

En Sulat ni Pablo ten TAGA-COLOSAS HIDI

Paliwanag Tungkul ten Libro

Iyád a sulat ni Pablo ay para ten simbaan ti Colosas, essa a banuwan ti Asia Menor a ked ti sikatan ni Efeso. Bakán a ti Pablo i nángpataknággid ti simbaanid a iyád, peru tehud bi siya a pananagutan háddi gapu nángpatawid siya haud ti manggagawa hidi a gubwat ti Efeso, en kapitolyo ni Roma ti Asia. Natukuyan na a tehud a liwat a mágtoldu ten simbaan haud. Itáttoldu ni hidi iyád a kailangan a sumamba ti “ispirituwal a kapangyariyan” tánni matenggi nen essa tolay en Diyos sakay magkahud ti tunay a kaligtasan. Itáttoldu di pa a dapat a magpasakup ten sari-sari hidi a seremonya kona ten págturi, sakay mahigpit a sumunud ten patakaran hidi tungkul ten pagkain sakay ten agum pa hidi a bagay.

Summulat ti Pablo tánni kontraán i tolduwid a hidi iyád ten pamamag-itan nen tatarudan a toldu a Cristiano. Iddi en kabuuwan nen sulat na: ti Jesu-Cristo la en makapangatád ti tunay a kaligtasan. En iba a pánniwala sakay ten seremonya hidi ay máng-adeyu ten mánnampalataya hidi kánni Cristo. Ten pamamag-itan ni Cristo ay linalang nen Diyos i munduwiday. En paraan la nen kaligtasan ay en pákpagkaessa kánni Cristo. Inessa-essa na en kahulugan ni iyád a toldu para ten mánnampalataya hidi.

Mapansin háddi ti Tiquico, a siya en nangtawid ti Colosas ti sulatid a iyád ni Pablo, sakay inaguman ni Onesimo, en alipin a nagin bahagi nen págsulat ni Pablo kánni Felimon.

Lasán nen libro

Sapul 1:1-8

En pagka-Diyos sakay tarabahu ni Cristo 1:9–2:19

En bigu a biyag a nakaugnay kánni Cristo 2:20–4:6

Katapusan 4:7-18

1 ¹Iyád a sulat ay gubwat kánni Pablo a apostol ni Cristo Jesus ayun ten kaluuban nen Diyos, sakay gubwat bi ten kapatkaka tam a ti Timoteo.

²Para ten taga-Colosas hidi a tolay nen Diyos sakay tapat a kákkapatkaka kánni Cristo.

Magkahud kam nakuwan ti pagpapala sakay kapayapaan a gubwat ten Diyos a Ama tam.

Dasal a Pasalamat

³Kada a ipagdasal mi kam ay pirmi kami a magpasalamat ten Diyos a Ama nen Panginooon tam a ti Jesu-Cristo. ⁴Gapu nabareta mi en pánnampalataya moy kánni Cristo Jesus sakay en págmahal moy ten atanan a tolay nen Diyos, ⁵gapu ten pag-asa moy a matanggap en nehanda para dikomoy dilanget. Natukuyan moy en tungkul ti pag-asaíd a iyád dikona a nepangaral dikomoy en upos nen katutuhanan, en Maganda a Bareta a dummemát dikomoy. ⁶Kummalat iyád sakay nangatád ti pagpapala ti buuwiday a mundu, kona ten nangyari dikomoy sapul dikona a masanig moy sakay maintendiyan en katutuhanan tungkul ten kabaitan nen Diyos. ⁷Natukuyan moy iyád kánni Epafras a kaguman mi a tagapagserbi, essa a tapat a tagapagserbi ni Cristo, siya en mage-bággi mi haán. ⁸Natukuyan mi dikona en tungkul ten págmahal a impagkaluub dikomoy nen Ispiritu.

⁹Kaya sapul dikona a masanig mi iyád, ay tulos-tulos mi kam a idáddasal ten Diyos, a nakuwan ay matukuyan moy ti hustu en kaluuban na, ten pamamag-itan nen karunungan sakay pággintendi a kaluub nen Ispiritu. ¹⁰Ni magkakonahud, ay mabiyag kamon a karapatdapat sakay makasaya ten Panginooon, magbunga ti mákgaganda a gamet sakay lumawak en pákkatukoy moy ten Diyos. ¹¹Idáddasal mi bi a patatagán na kam ten tulung nen dakila a kapangyariyan na, tánni matiis moy a tehud a kasayaan sakay tehud a katiyagaan ten atanan a bagay. ¹²Nakuwan ay mapagpasalamat kam ten Ama gapu nebilang kitam a karapatdapat a mákbahagi ten pangaku hidi nen Diyos para ten tolay na hidi a ked ten demlag. ¹³Inligtas na kitam ten kapangyariyan nen kadiklámman sakay inyagton ten kahariyan nen mahal na a Anak, ¹⁴a nangpalaya sakay nangatád dikotam ti kapatawadan ten kasalanan tam hidi.

En Pagka-Diyos sakay Tarabahu ni Cristo

¹⁵Ti Cristo en letratu nen Diyos a awan ketan. Siya en panganay a anak sakay dipalongu ten atanan a linalang. ¹⁶Gapu ten pamamag-itan na en atanan ay linalang nen Diyos, en atanan a ked dilanget sakay ti lutaiday, ketan man o ni awan, pati en ispirituwal a kapangyariyan, pághari, pámmahala sakay pagin-pinunu. En atanan ay linalang nen Diyos ten pamamag-itan na sakay para dikona. ¹⁷Siya en dipalongu ten atanan, sakay i buuwiday a mundu ay nanatili a ked ten kaayusan ten pamamag-itan na. ¹⁸Siya en ulu nen simbaan a bággi na. Siya en dipalongu, en

panganay a Anak a nabiyag a ruway gubwat ten patay hidi, tánni siya en magin dipalongu ten atanan. ¹⁹Gapu ginustu nen Diyos a en buu a pagka-Diyos na ay manatili ten Anak. ²⁰Ten pamamag-itan nen Anak ay ginustu nen Diyos a en atanan a bagay, dilanget ay ti lutaiday, ay mákpagkasundu dikona, pákpagkasundu ten pamamag-itan nen pággalay nen Anak ten digi na ten kudas.

²¹Tenhud ay adeyu kam ten Diyos sakay nagin kadima na gapu ten pággamet sakay pággisip moy ti madukás. ²²Peru ten pamamag-itan nen kákkatay ni Cristo, ginamet kam nen Diyos a amigu na, tánni meatubeng na kam a banal, awan ti kapintasan sakay awan ti dunget ten prisensiya na. ²³Peru kailangan a manatili kam a tapat, matatag ten pánnampalataya moy, sakay dyan moy pabayan a mawan en pag-asa a gubwat ten Maganda a Baretá a nasanig moy. Sikán a ti Pablo ay nagin tagapagserbi ten Maganda a Baretá a impahayag ten atanan a tolay ti buuwiday a mundu.

Nagserbi ti Pablo ten Simbaan

²⁴Masayaák ten pághirap ku para dikomoy, gapu ten pamamag-itan ni iyád ay metulos-tulos ku en naburay a pághirap ni Cristo para ten simbaan a bággi na. ²⁵Ginamiták nen Diyos a tagapagserbi na ten simbaan tánni ipahayag dikomoy ti buu en upos na. ²⁶Nanalay a nelihim iyád a mensahi ten balang essa, peru nadid ay nehayag dán ten tolay hidi nen Diyos. ²⁷Ginustu nen Diyos a ihayag dikomoy a Hentil hidi en dakila sakay makataka-taka a lihim a awan ti agum nan ti Cristo a ked dikomoy nadid. Siya en pag-asa tam a makabahagi kitam ten kaluwalhatian nen Diyos. ²⁸Iyán en dahilan ni bakin ipangaral mi ti Cristo. Paalalahanan mi en atanan sakay táttolduwan ti buu a kaalaman ayun ten makaya mi tánni meatubeng mi en balang essa ten Diyos a matatag gapu ten pákpagkaessa kánni Cristo. ²⁹Kaya magsumikapák ti hustu ten pamamag-itan nen kapangyariyan a inyatád dikoku ni Cristo.

2 ¹Gustu ku a matukuyan moy ni sakonya ti kadikál en págtiis ku para dikomoy, kona bi ten taga-Laodicea hidi sakay ten atanan a awan palla hidi naketa dikoku. ²Gamitán ku iyád tánni bumegsák en isip di, sakay magmahalan hidi ten balang essa. Ni magkonahud ay magkahud hidi ti ganap a pagpapala sakay pággintendi, sakay kaalaman tungkul ten lihim nen Diyos a awan ti agum nan ti Cristo. ³Ten pamamag-itan na ay nehayag en atanan a kayamanan nen karunungan sakay kaalaman nen Diyos.

⁴Kagiyán ku iyád dikomoy tánni awan kam metawtaw nen deyaman ten pamamag-itan nen makaakit hidi a pággupos. ⁵Maski ni awanák haán, ay kagumanák moy bi ten ispiritu. Masayaák gapu maayus en kákkabiyag moy sakay matatag en pánnampalataya moy kánni Cristo.

Ganap a Kákkabiyag kánni Cristo

⁶Ta tinanggap moy dán ti Cristo Jesus a Panginooon, mabiyag kam a tehud a pákpagkaessa dikona. ⁷Magpakatibay kam dikona sakay palaguwán moy biyag moyen dikona. Magpakatatag kam ten pánnampalataya moy a netoldu dikomoy sakay pirmi kam a magpasalamat ten Diyos.

⁸Magingat kam a awan maalipin ni deyaman ten pamamag-itan nen awan ti kuwenta sakay mágkadaya a karunungan a awan gubwat kánni Cristo, nan gubwat ten dati a kaugaliyan nen tolay hidi sakay ispiritu hidi a maghari ti munduwiday. ⁹Gapu maski dikona nagin tolay ti Cristo, ay ked dikona en tunay a pagka-Diyos. ¹⁰Sakay gapu ten pákpagkaessa moy dikona, kaya awan kam mawanan ten atanan a kailangan moy a pang-ispirituwal. Sakup na atanan a kapangyariyan sakay kapamahalaan.

¹¹Gapu ten pákpagkaessa kánni Cristo ay naturi kam peru bakán a ten págturi a gamet ni tolay nan ten pamamag-itan ni Cristo ten páng-ibut na ten mágkadukás a kagustuwan nen bággi. ¹²Dikona binyagan kam ay nelábbáng kam a kaguman ni Cristo, sakay nabiyag kam bi a ruway a kaguman na gapu ten pánniwala moy ten kapangyariyan nen Diyos a nangbiyag a ruway dikona. ¹³Sikam a Hentil hidi a dati a patay gapu ten kasalanan, ay biniyag a ruway nen Diyos a kaguman ni Cristo. Pinatawad kitam nen Diyos ten kasalanan tam hidi. ¹⁴Pinawanan na ti bisa en atanan a nesulat hidi a kautusan a kontra dikotam, pati en pananagutan a tehud a kaugnayan háddi. Inibutan na hidi iyád ten dikona a ipaku ti Cristo ten kudos. ¹⁵Ten pamamag-itan nen kákkatay ni Cristo ten kudos, ay tinalu na en pinunu hidi sakay en tehud hidi a kapangyariyan ti munduwiday. Kumán hidi a nabihag a imparada na ten publiku bilang katunayan nen págtagumpay na.

¹⁶Kaya dyan kamon pasakup ten ányaman a patakaran tungkul ten makan oni mainom, tungkul ten mahalaga hidi a aldew, kasayaan ten bigu a bulan oni ten Aldew nen Káimang. ¹⁷Hidi iyád ay aninu la nen bagay hidi a pademát peru ti Cristo en katuparan ni atananid a iyád. ¹⁸Dyan kam padaya ten magpeta hidi ti liwat a págpakababa, ten págsamba di ten anghel hidi. Ipágmadikál di a mas higit hidi dikomoy gapu tehud hidi a pangitain peru i tatarudanid ay maghambug la hidi gapu ten kaisipan di a makamundu. ¹⁹Awan hidi pasakup kánni Cristo a siya en ulu sakay tehud a kapangyariyan ten buu a bággi. Siya bi en mangtongku-tongku ten bahagi hidi nen bággi ten pamamag-itan nen kasukasuwan sakay ten litid hidi. Siya en mággalaga sakay mágpalagu ten buu a bággi ayun ten kagustuwan nen Diyos.

En Bigu a Biyag kánni Cristo

²⁰Nákkatay kamon a kaguman ni Cristo sakay awan dán ten kapangyariyan nen mágkadukás hidi a ispiritu a maghari ti munduwiday.

Bakin sumunud kam pa ten patakaran hidi a kumán a kabilang kam palla ti munduwiday, kona ten, ²¹“Dyan saberan iddi,” “Dyan mu ennaman iyán,” “Dyan mu arikadán iyudi?” ²²Hidi iyád ay utus sakay toldu la nen tolay, sakay nelaan ten bagay hidi a maubus káttapos mu a gamitán. ²³Ti bigla ileng ay kumán ngani a karunungan, págsamba, págpakababa sakay págpahirap ten sadili a bággi. Peru hidi iyád ay awan makapangpugád ten kagustuwan nen bággi.

3 ¹Nabiyag kam a ruway a kaguman ni Cristo kaya ituun moy i isip moyen ten bagay hidi a ked dilanget a páppágyanan ni Cristo a mággetnud ten kawanan nen Diyos. ²En bagay hidi a makalanget i iyasák moyid ti isip moyen bakán a en bagay hidi a makaluta ³gapu natay kamon sakay en tatarudan a biyag moy ay ked ten Diyos a kaguman ni Cristo. ⁴Ti Cristo en biyag moy, sakay ni mehayag dán siya ay mehayag kam bi a kaguman na sakay makabahagi kam ten karangalan na.

En Dati sakay en Bigu a Biyag

⁵Kaya dapat a ibutan moy dán en kagustuwan nen bággi moy: en pángngalunya, kahalayan, pággamet ti mágkalaswa a bagay, madukás a kagustuwan, sakay en kasakiman a essa a kalasi ni págsamba ten diyos-diyosan. ⁶Gapu ti bagayid a hidi iyád ay makatanggap ti parusa nen Diyos en tolay hidi a awan sumássunud dikona. ⁷Tenhud, ay nabiyag kam bi a ayun ti hidi iyud a kagustuwan nen bággi dikona a paghariyan kam palla ni hidi iyád.

⁸Peru nadid, tanggiyan moy dán atananid a hidi iddi: págsaranta, kákkaiyamut sakay madukás a isip. Iwasan moy dán en páglait sakay en mágkalaswa a pággupos. ⁹Dyan kam magbuli-buli ten balang essa gapu ineklas moy dán en dati moy a pagkatolay sakay en gamet na hidi. ¹⁰Insulot moy en bigu a pagkatolay a tulos-tulos a mabagu ayun ten wangis nen Diyos a nanglalang dikomoy, tánni lalu moy siya a makilala. ¹¹Kaya gapu haád ay awan dán ti pagkakaiba en Hentil sakay en Judio, en turi sakay ten awan turi, en dayu sakay en matapang a tolay, en alipin sakay ten tolay a malaya. Peru ti Cristo en pinakamahalaga ten atanan sakay siya ay ked dikomoy a atanan.

¹²Kaya ngani gapu pinili kam nen Diyos, minahal sakay pinili para dikona, dapat kam a magin makákkagbiyán, mapagpakumbaba, mabait, mahinahun sakay mapagtiis. ¹³Mágpasensiyaan kam sakay mágpatawadan ni tehud a saket isip kam ten balang essa. Magpatawad kam a kona ten págpatawad nen Panginoon dikomoy. ¹⁴Sakay higit ten atanan, magmahalan kam gapu iyád en mangatád ti tunay a págkakaessa. ¹⁵Paghariyán moy ten pusu moy en kapayapaan a gubwat kánni Cristo, gapu iyán en dahilan kaya dinulaw na kam a magin bahagi nen essa a bággi. Magpasalamat kam a pirmi. ¹⁶Imula moy en upos ni

Cristo a masagana ten isip moy. Tolduwan moy sakay paalalahanan en balang essa a tehud a buu a karunungan. Mágkansiyon kam ti papuri sakay págsamba a tehud a pasalamat ten Diyos. ¹⁷Sakay ányaman en kagiyán moy oni gamitán, ay gamitán moy a atanan ten ngaran nen Panginoon Jesus, sakay ten pamamag-itan na ay magpasalamat kam ten Diyos Ama.

Tama a Pamággagum

¹⁸Bábbi hidi, pasakup kam ten kákkabinga moy, gapu iyán en kaluuban nen Panginoon.

¹⁹Lállaki hidi, mahalán moy en kákkabinga moy, sakay dyan magin matapang dikodi.

²⁰Anak hidi, pirmi moy a sunudán en dáddikál moy hidi ten atanan a bagay, gapu iyán en makapangpasaya ten Panginoon.

²¹Dáddikál hidi, dyan moy subraan a magsaranta ten anak moy hidi, bakay ni manghina en isip di.

²²Alipin hidi, sunudán moy en amu moy ti lutaiday ten atanan a bagay. Tehud man a maketa oni awan ay magtarabahu kam, bakán a para kasayaan nen tolay hidi, nan gapu sikam ay talaga a tapat sakay tehud a ánteng ten Panginoon. ²³Ányaman en gamitán moy, ay gamitán moy ti buu a pusu a kumán a en Panginoon en pagserbiyan moy bakán a tolay. ²⁴Gapu ti Cristo en Panginoon a pagserbiyan moy sakay alalahanán moy a pagkaluuban kam nen Panginoon ti piremyu a inlaan na para dikomoy. ²⁵En makasalanan bi hidi ay parusaan na ten kasalanan di, gapu en Diyos ay awan ti panigan.

4 ¹Amu hidi, magin mabait kam sakay makatarungan ten alipin moy hidi. Alalahanán moy a tehud kam bi a Panginoon dilanget.

Bilin hidi

²Magin matiyaga kam ten págdasal, pirmi a handa sakay magpasalamat ten Diyos. ³Ipagdasal moy ten Diyos a atáddan na kami ti pagkakataun a mepangaral mi en upos na sakay mepahayag en lihim ni Cristo a dahilan nen kákkepiresu ku. ⁴Ipagdasal moy a mepangaral ku iyád ti maliwanag a kona ten nerarapat.

⁵Magin matalinu kam a mákpággagum ten awan hidi mánnampalataya. Samantalaán moy en bawat pagkakataun. ⁶Gamitán moy a magin makasaya sakay tehud a pakinabang en pákpágguron moy dikodi sakay matutu kam a tumábbig ti tama ten bawat magtanung.

Katapusan

⁷Ti Tiquico a mahal mi a kapatkaka, matapat a tagapagserbi sakay kaparehu ku bi a alipin nen Panginoon, en mángbareta dikomoy ten

atanan a bagay a tungkul dikoku. ⁸Pinaangay ku siya haán tánni matukuyan moy en kalagayan mi, tánni bumegsák en isip moy.

⁹Kaguman na ti Onesimo, en tapat sakay mahal tam a kapatkaka a kakaguman moy. Hidi en mángbareta dikomoy ten atanan a nangyari háddi.

¹⁰Mákkumusta dikomoy ti Aristarco a kaguman ku a nakapiresu, sakay ti Marcos a pensan ni Bernabe. Tehudák dán a imbilin dikomoy tungkul kánni Marcos a tanggapán moy siya ti mahusay káddemát na haán.

¹¹Kumustaán kam bi ni Jesus a dáddulawán labi a Justo. Hidi la a tállu en Cristiano a Judio a ked háddi, kaguman ku ten pángngaral ku tungkul ten pághari nen Diyos sakay dikál hidi a tulung dikoku.

¹²Mákkumusta bi dikomoy en kabanuwan moy a ti Epafras a tagapagserbi ni Cristo Jesus. Pirmi na kam a idáddasal ti mataimtim a magin matatag, magin ganap, sakay talaga a sumunud ten kaluuban nen Diyos. ¹³Tistiguwák ten págsumikap na para dikomoy sakay ten ked hidi ti Laodicea sakay Hierapolis. ¹⁴Mákkumusta bi dikomoy ti Demas sakay ti Lucas, en mahal tam a doktor.

¹⁵Ikumustaák moy dálla ten kákkapatkaka tam ti pánnampalataya ti Laodicea, sakay kánni Nimfa sakay ten mánnampalataya hidi a mamagipun-ipun ten bilay na. ¹⁶Pákkabasa moy ti sulatid a iddi, ay ipabasa moy bi ten mánnampalataya hidi ti Laodicea. Basaán moy bi en sulat a maggubwat haud. ¹⁷Sakay kagiyán moy pay kánni Arquipo a itulos-tulos na en tarabahu a tinanggap na ten Panginoon.

¹⁸Sikán a ti Pablo i mismuwid a nángsulat ti pángngumustaid a iyád. Dyan moy nakuwan kalimunan a nakapiresuwák!

Pagpalaán kam nen Diyos.